



DER WALDREITER

GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.



32. Jahrgang

Nr. 2, Februar 1981

Jahreshauptversammlung

des Heimatvereins Großhansdorf-Schmalenbeck e.V.

Am Sonnabend, dem 14. März 1981 um 16 Uhr findet im Gemeindehaus der evangelischen Kirche in Schmalenbeck, Alte Landstraße 20, unsere diesjährige Hauptversammlung statt.

TAGESORDNUNG

1. Bericht des Vorstandes
2. Kassen- und Prüfbericht
3. Wahl des Kassenprüfers
4. Fragen aus der Gemeinde
5. Veranstaltungen
6. Verschiedenes

Im Anschluß an die Tagesordnung: Lichtbildervortrag von Frau Gudrun Reher: »Die Philippinen, exotische Inselwelt«.

Wir laden hierdurch alle Mitglieder herzlich ein. Gäste sind herzlich willkommen.

Jeder Teilnehmer erhält ein Kaffeegedeck.



Die Gemeindebücherei Großhansdorf lädt ein:

Am 26. Februar 1981 um 15 Uhr

spielt das

Flintbeker Puppentheater

»Aladin und die Wunderlampe«

*Die Veranstaltung findet statt im Musiksaal der
Grund- und Hauptschule, Sieker Landstr. 203.*

Unkostenbeitrag DM 1,—.



Hanns-Peter Paulsen

Fernseh - Rundfunk-u. Elektrogeräte
Fachgeschäft für Unterhaltungselectronie

Eilbergweg 14 · 2070 Großhansdorf
Telefon 0 41 02 / 6 22 34

Verkauf - Vermietung - Reparatur



Bekanntmachung!

Betr. Sprechstunden der Gemeindeschwester

Das Büro der Gemeindeschwester im Gebäude Papenwisch 30 wird am 15. 2. 1981 geschlossen.

Die Gemeindeschwester ist ab 16. 2. 1981 in der Gemeindeverwaltung Großhansdorf - Sozialamt - am

**Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag
von 9 – 10 Uhr unter der Tel.-Nr. 6 10 21**

zu erreichen.



Heute:



Im Geschäftszentrum am U-Bahnhof Schmalenbeck kündigt sich eine weitere Neugestaltung an.

Das Lütge'sche Wohn- und Geschäftshaus am Ahrensfelder Weg 5 weicht einem Neubau.

Die Drogerie Reder hört zum 15. März 1981 auf. Die anderen Läden ziehen um. Gemeinsam übersommern die Firmen O. Knoff (Tabakwaren, Lotto, Zeitschriften und Getränke), der Herrenfrisör Fynnau und das Blumenhaus Lütge in einem größeren, hölzernen Behelfsbau gegenüber der jetzigen Ladenzeile auf dem Grundstück der Raiffeisenbank.

Im Winter 1981/82 sollen dann die neuen Läden am Ahrensfelder Weg wieder bezogen werden.

Morgen:



Ihr **FLEUROP-Florist**

Blumen **Lütge**

Tel. 0 41 02 / 6 10 61

seit 1927 in Schmalenbeck

seit 1937 am U-Bahnhof Schmalenbeck



Auch in Zukunft Ihr leistungsfähiger Florist und Friedhofsgärtner

8,5 % p.a.

- 4 Jahre fest
- Raiffeisen-Sparbriefe
- kein Kursrisiko – keine Gebühren

10 % zusätzlich

Erhalten Sie auf einen Sparvertrag, auf dem Sie
6 Jahre lang jeden Monat einen beliebigen
(mindestens DM 50,—), – aber stets gleich hohen
Betrag – einzahlen:

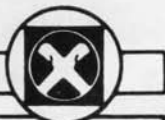
Die Verzinsung beträgt z. Zt. 5,5 % p.a.

Über weitere Geldanlagen, z.B. Festgeldzinssätze
mit einer Laufzeit von 30 – 90 Tagen informieren wir
Sie gern.

weitere Filialen in:

Siek, Telefon 0 41 07 / 70 71
Barsbüttel
Barsbüttel-Stellau
Glinde, Möllner Landstraße 78
Brunsbeke-Langelohe

Raiffeisenbank



Südstormarn .G

2070 Großhansdorf · Sieker Landstraße 120
und Eilbergweg 3 – 5
Telefon 0 41 02 / 6 10 47 – 49

II. Teil »Großhansdorf im Jahre 1980«

Im Jugendzentrum wurden im dreiwöchigen Rythmus die Juzefeten für die Jugendlichen bis 15 Jahre durchgeführt. Zu diesen Feten kamen bis zu 250 Jugendliche. Außerdem wurden im Rythmus von 14 Tagen Spielfilme gezeigt. Besonders Interesse fanden die 4 Spiele-Semiare bzw. Spielnachmittage, die im Jugendzentrum veranstaltet wurden. Zum Teil wurden sie unter Anleitung eines Spielpädagogen durchgeführt.

Erstmals fand 1980 ein Ferienprogramm statt. In den Sommerferien wurden mehr als 20 Veranstaltungen angeboten. Neben einem Kinderfilmprogramm fanden z.B. eine Kanufahrt, zwei Radtouren, eine Nachtwanderung sowie ein Bastelnachmittag statt. Alle Teilnehmer des Ferienprogramms hatten sehr viel Spaß.

Im Jahre 1980 wurden vom Jugendzentrum zwei Wochenendseminare an der Nordseeküste veranstaltet. Diese Seminare wurden sehr gut besucht und mit großem Engagement durchgeführt.

Waldreitersaal

Bei einer bauaufsichtlichen Überprüfung wurde festgestellt, daß der im Jahre 1962 gebaute Waldreitersaal erhebliche konstruktive Mängel im Dach- und Deckenbereich aufwies. Nach dem Versammlungsstättengesetz wurden viele Auflagen, insbes. im Bühnenraum gemacht. Der Saal mußte vorübergehend gesperrt werden. Durch das Einbringen von vier Stützbalken im Saal wurde es möglich gemacht, daß der Kulturring Großhansdorf seine Veranstaltungsreihe abschließen konnte.

Eine Kostenermittlung zeigte auf, daß eine Sanierung des Saales einem Neubau gleichkommen würde. Aus diesem Grunde beschloß die Gemeindevertretung den



1000 TÖPFE

Wir entwickeln Ihre schönsten Fotos in unserem Fachlabor

**Großhansdorf
Eilbergweg 5b**
Fotoarbeiten -
Annahmestelle

Color-Bilder · Color-Poster

Colorbild vom Negativ 9 x 9 cm 7 x 10 cm	Colorbild vom Negativ 9 x 11,5 cm 9 x 13 cm	Colorbild vom Dia 9 x 13 cm	Colorbild vom Negativ „Superluxe“, runde Ecken, edelmatt, 10 x 15 cm	Colorbild vom Negativ 13 x 18 cm	Colorposter vom Negativ oder Dia 28 x 28 cm 28 x 35 cm
-.39	-.48	-.69	-.70	-.89	6.50

Standardvergrößerung vom unzerschnittenen Negativ oder Dia, keine Ausschnitte

Nach der bewährten

Holm-Methode:

Deutsch - Englisch - Französisch - Spanisch

Privatunterricht oder Nachhilfestunden
Wirkungsvoll, individuell, dynamisch, methodisch

Holm's Sprachunterricht

langjährige Erfahrungen

An der Hege 21 · Großhansdorf · Telefon 63292

Auf Wunsch komme ich auch zu Ihnen ins Haus.

Zentralheizungsbau

Große Straße 10
2070 Ahrensburg
☎ 0 41 02 / 5 27 42



privat: W. SCHNEIDER · Großhansdorf · Bei den Rauhen Bergen 21 · ☎ 6 16 05

PFEIFEN · TABAK

Lotto-Toto · Zeitschriften

Schul- und Schreibwaren für den täglichen Bedarf



Unser Angebot: HILSON-Pfeifen, II Wahl
statt DM 39,50 **nur DM 29,50**
(solange Vorrat reicht, Abgabe nur in Haushaltspackungen)

Rieper-Großhansdorf · Eilbergweg 3

PAPIER

Abbruch des alten Waldreitersaales und einen Neubau. Der Neubau wird 4,60 m länger und auf jeder Seite 1,50 m breiter. Mit dem Abbruch des Waldreitersaales wurde am 8. Juli 1980 begonnen.

Nach Vorliegen der Teilbaugenehmigung wurde mit den Erdarbeiten zum Neubau des Waldreitersaales am 25.11.1980 begonnen. Die Kosten für den Neubau belaufen sich auf rd. 1,5 Millionen DM.

Das kulturelle Leben kommt durch den Wegfall des Waldreitersaales in Großhansdorf nicht zum Erliegen. Die Gemeinde Großhansdorf stellt weiterhin ihre Ausfallbürgschaft zur Verfügung, und der Kulturring fährt mit seinen Besuchern mit dem Bus in das Altonaer Theater nach Hamburg. Den anderen Verbänden und Vereinen, die den Waldreitersaal genutzt haben, wurden Ausweichmöglichkeiten beschafft.

XV. Schulen

Emil-von-Behring-Gymnasium

Der Schulverband Gymnasium Großhansdorf, der Träger des Emil-von-Behring-Gymnasiums in Großhansdorf ist, und aus den Gemeinden Großhansdorf, Trittau, Lütjensee, Hoisdorf, und Siek besteht, hat sich zum 31.12.1980 aufgelöst. Aus diesem Grunde übernimmt ab 1.1.1981 der Kreis Stormarn das Emil-von-Behring-Gymnasium Großhansdorf als Schulträger. Die Unterzeichnung des Übergabevertrages wurde am 11. Dezember 1980 zwischen dem Landrat des Kreises Stormarn und dem Schulverbandsvorsteher im Emil-von-Behring-Gymnasiums abzuheften und in den Sommerferien begonnen, einen Klassen- und einen Gruppenraum am Emil-von-Behring-Gymnasiums Turm III anzubauen. Die Kosten dafür beliefen sich auf 330.000 DM. Hinzukamen 15.000 DM für das Inventar. Der Anbau wurde am Ende des Jahres bezugsfertig.

J. MAHNKE

VERTRAUEN UND SICHERHEIT

■ **Versicherungen aller Art**

für den privaten und gewerblichen Bereich

■ **Bausparen + Hypotheken**

individuelle Baufinanzierung aus einer Hand

■ **Versicherungs- darlehens-Vermittlung**

bis DM 30.000,-- mit einer Laufzeit bis zu 15 Jahren

■ **Bedarfsanalysen**

zur Ermittlung der zeitgemäßen Absicherung der eigenen Person der Familienangehörigen sowie der geschaffenen Sachwerte.

IDUNA

Generalagentur

**Am Alten Markt 2a
Postfach 14 12
2070 Ahrensburg
☎ 04102 / 4 17 36**



**Mitglied im
Bundesverband
Deutscher
Versicherungs-
kaufleute**

Das Emil-von-Behring-Gymnasium wird z.Zt. von 1.083 Schülern besucht.

Für die laufende Unterhaltung der Grundstücke und baulichen Anlagen wurden 1980 215.000 DM ausgegeben. Davon wurden allein rd. 62.000 DM für die Dachsanierung aufgewendet. Außerdem wurden die Außenfenster des Turmes II durch Aluminiumfenster ersetzt. Hierfür mußte ein Betrag von 8.300 DM ausgegeben werden. Für Ersatzbeschaffung an Inventar wurden rd. 24.000 DM ausgegeben.

Zusammen mit dem Schulverband Großhansdorf (Grund- und Hauptschule und Realschule) wurde 1980 der Ausbau der Buskehre am Martin-Meyer-Weg verwirklicht. Hierfür wurden zusammen 120.000 DM veranschlagt.

Realschule

Die Realschule wird z.Zt. von 460 Schülern besucht. Die Schülerzahl ist im Vergleich zum Vorjahr konstant geblieben.

Seit 1.4.1980 ist Herr Adolf Walter Paschke aus Rendsburg neuer Schulleiter der Realschule.

Grund- und Hauptschule

Die Grund- und Hauptschule hat z.Zt. eine Schülerzahl von 429. Gegenüber dem Vorjahr ist die Schülerzahl geringfügig zurückgegangen.

Für Unterhaltungsmaßnahmen der Grund- und Hauptschule wurden 1980 75.000 DM vorgesehen. Von diesem Betrag wurden 20.500 DM für Malerarbeiten ausgegeben, und 20.000 DM kostete die Anbringung von Außenjalousien im Erdgeschoß der Hauptschule. In den beiden Turnhallen mußten wegen Unfallgefahr die Lampen erneuert werden. Für diese Maßnahme mußte ein Betrag von rd. 11.500 DM aufgebracht werden.

Grundschule Wöhrendamm

Die Grundschule Wöhrendamm wird z.Zt. von 208 Grundschulern besucht. Gegenüber dem Vorjahr ist hier ein Rückgang der Schülerzahl zu vermerken.

Am 4.12.1980 hat die Gemeinde Großhansdorf den Großhansdorfer Schülern und Kindern einen Spielplatz auf dem Schulhof übergeben.

Durch die Fertigstellung dieses Spielplatzes wurde auch der Wunsch vieler Großhansdorfer Kinder erfüllt, die sich im Frühjahr 1979 im Rahmen der Aktion »Wunschliste« an die Gemeinde Großhansdorf gewandt haben.

XVI. Sportplatzgelände

Im Jahre 1980 wurde mit einem Aufwand von rd. 6.000 DM versucht, die Ringdrainage des Sportplatzes in einen besseren Zustand zu bringen. Es wurde versucht, einen schnelleren Wasserabzug von den Laufbahnen zu erreichen. Sollte sich dieses System bewähren, wird die zweite Hälfte der Arbeiten 1981 fortgeführt. Mit dem Sportplatzarchitekten wurden Verbesserungsvorschläge ausgearbeitet und die Kosten dafür ermittelt. Diese Beträge werden in den Haushalt 1982 eingeplant.

XVII. Feuerwehr

Mit 53 Einsätzen gehörte unsere Wehr wieder zu den am häufigsten zum Einsatz gerufenen Feuerwehren.. Eine engagierte und fachkundige Mannschaft von 53 Feuerwehrmännern, die vorbildliche Ausrüstung sowie die immer wieder bestaunte Schnelligkeit bieten die Gewähr dafür, daß bei Hilfe, Rettung und Bergung alles Menschenmögliche getan wird.

Neben diesen Einsätzen mußte aber auch Freizeit für 16 Übungen und 2 Dienstbesprechungen geopfert werden. Das konnte die Männer der Wehr aber nicht daran hindern, Selbsthilfe zu leisten. So griffen sie noch in die Kameradschaftskasse und



Ein Kompliment an Ihren Geschmack,
wenn Sie sich für dieses bleyle Kleid entscheiden. Klassisch einfach im
Schnitt, ist es qualitativ das Feinste vom Feinen: hochveredelte Baum-
wolle. Deshalb nicht nur seidig glänzend, sondern auch formbeständig
und pflegeleicht. DM 198,—.

Kastorf

Der Spezialist für Herrenaussstattung
Ahrensburg, Manhagener Allee 4

Kastorf

Damenmoden
Manhagener Allee 8

erwarben aus den Beständen des LVA-Krankenhauses für 13.600 DM einen VW-Bus, aus dem ein Mannschaftswagen gemacht wurde.

Hinter den 53 aktiven Feuerwehrmännern stehen noch 65 Mitglieder des Feuerwehrmusikzuges. Unter Leitung von Max Kompert hatte dieser Musikzug bereits beim Deutschen Feuerwehrtag in Münster eine Silbermedaille errungen. Beim Deutschen Feuerwehrtag 1980 in Hannover war dann unter Leitung von Stabsmusikmeister Kurt Gützkow die Goldmedaille der Lohn für die unzähligen Proben der letzten Jahre. In der Punktbewertung wurde dabei sogar das Landesmusikkorps Rheinland-Pfalz übertroffen.

Mit großem Eifer und persönlichem Einsatz hat sich nun das Musikkorps einen Übungsraum geschaffen, der seinesgleichen sucht. Dieser Übungsraum, den die Gemeinde im Schulgebäude Wöhrendamm zur Verfügung stellen konnte, und die Gemeinde sowie der Kreis mit 15.000 DM fördern konnten, wird in Kürze seiner Bestimmung übergeben.

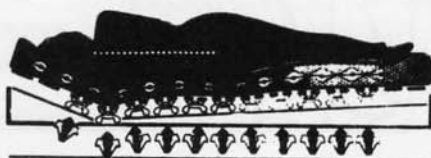
XVIII.

Die Gemeindevertretung tagte 1980 fünfmal. Im übrigen fanden 33 Ausschußsitzungen statt. Die beiden Schulverbände traten zu insges. 5 Sitzungen zusammen.

Die Gemeindevertretung und die Ausschüsse haben nach eingehenden Beratungen für die Gemeinde wichtige Beschlüsse gefaßt, so daß im Jahre 1980 wiederum in der Bauleitplanung Planvorstellungen entwickelt werden konnten und andere Gemeinschaftsaufgaben weitergeführt oder begonnen werden konnten.

Petersen
Bürgermeister

Lattoflex weiß, wie man richtig schläft



... deshalb wird die Wirbelsäule in Lattoflex-Betten richtig behandelt! Lattoflex-Betten lassen sich jedem Rücken exakt anpassen. Kopf- u. Fußverstellung befinden sich an der richtigen Stelle. Die Matratze ist auf die Unterfederung abgestimmt und überträgt deren Wirkung auf den Schläfer.

Lattoflex-Rahmen lassen sich in jedes Bett einlegen. 10 Jahre Garantie auf das ganze Bett!

Lassen Sie sich Lattoflex bei uns vorführen! Wir beraten Sie gern.

lattoflex
BETTSYSTEM

Betten

BUBERT

**Das Fachgeschäft für den
gesunden Schlaf**

AHRENSBURG - Hagener Allee 14 - TELEFON 5 20 28

Wir sind ein leistungsfähiger Partner in allen Geldgeschäften

Sparen und Geldanlage

Anlage auf dem Sparkonto
Bausparen
Termingeldanlagen
Sparkassenbriefe
Festverzinsliche Wertpapiere
Aktien und Investmentanteile
Kapitalanlagen mit Steuerersparnis

Kredite für alle Zwecke

an Handel, Handwerk, Industrie und Private
– langfristig für Bauvorhaben
– mittelfristig für Maschinen und Einrichtungen
– kurzfristig für Betriebsmittel
und Zwischenfinanzierungen
– Anschaffungsdarlehen, Dispositionskredite

Dienstleistungen

Geschäfts- und Privatgirokonten
Überweisungen, Daueraufträge
Scheck und Scheckkarte
Abwicklung von Auslandsgeschäften
Anlageberatung
Lebens- und Sachversicherungen
Tag- und Nachttresor



Kreissparkasse Stormarn

Geschäftsstellen überall in Ihrer Nähe

Küchen aus gutem Haus



Diese **poggenpohl** verbindet die
wohnliche Wärme des Holzes mit
den praktischen Vorteilen des
Kunststoffes



W. Mückel

Sieker Landstr. 224 – 226

Großhansdorf 2 · Tel. 0 41 02 / 6 10 41

Hude 1 (Fußgängerzone)

2070 Bad Oldesloe · Tel. 0 45 31 / 30 20

Jahreshauptversammlung des MGV »Hammonia« v. 1868

Am 2. Januar 1981 fand im Restaurant am Mühlenteich, C. Dunker, die Jahreshauptversammlung des Männergesangsvereins »Hammonia« v. 1868 statt.

Nach dem traditionellen Eisbeinessen und Eröffnung der Versammlung durch den 1. Vorsitzenden Uwe Salchow, gedachten die Teilnehmer aller verstorbener Sangesfreunde.

Uwe Salchow gab einen kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr. Er dankte allen Vorstandsmitgliedern und Helfern für die geleistete Arbeit. Schließlich bat er die Sänger, sich weiterhin aktiv bei der Bewältigung der kommenden neuen Aufgaben zu beteiligen.

Ein besonderer Dank galt auch den vielen fördernden Mitgliedern, den Spendern sowie den treuen Besuchern der Konzerte des MGV.

Nach Verlesung der einzelnen Jahresberichte und Entlastung des Vorstandes durch die Versammlung standen Neuwahlen auf der Tagesordnung.

In den Vorstand wurden einstimmig folgende Sangesfreunde wiedergewählt:

1. Vorsitzender Uwe Salchow
Schatzmeister Friedrich Möller
2. Schriftführer Alfred Helmer
1. Notenverwalter Paul Zimny

Neu in den Festausschuß wurde einstimmig Sgfrd. Herbert Pries und zum 2. Kassenprüfer Sgfrd. Dieter Masch gewählt.

Auch für 1981 hat sich der MGV wieder einiges vorgenommen. Geplant ist die Teilnahme am Sängertag des Schleswig-Holsteinischen Sängerbundes in Neumünster, am hiesigen Schleswig-Holstein-Tag, an der Jahrhundertfeier des Ostseebades Dahme, über Ostern im Rahmen der Europa-Union mit der Chorgemeinschaft Stormarn'sche Schweiz nach Frankreich (Bretagne) sowie eine Konzertreise, ebenfalls mit der Chorgemeinschaft, zum Nachbarn Dänemark.

Wer hat Lust, an diesen schönen Aufgaben mitzuwirken?

Jeder neue Sänger ist wirklich herzlich willkommen!

Geprobt wird an jedem Montag um 20 Uhr in der Haupt- und Realschule in Schmalenbeck, Sieker Landstraße.

Interessierte können sich jederzeit gern bei Uwe Salchow, Tel. 6 47 55, nähere Auskünfte holen.

Otto Müller
(Schriftführer)

Funk-Taxi

**Gerd Endler
Eilbergweg 5c**

☎ 04102/61318 2070 Großhansdorf

Berichtigung:

In dem DRK-Bericht im Januar-Waldreiter auf S. 21, 2. Absatz muß es heißen: »Auch im neuen Jahr werden Frau Fangohr, Frau Malchin und Herr Kretschmar (nicht Herr Fahs) bemüht sein, den Senioren ...etc.«

Kulturring Großhansdorf e.V.

Unsere nächste Theaterfahrt zum Altonaer Theater in Hamburg findet statt am:

Freitag, 27. Februar 1981

»Der Richter von Zalamea«

Schauspiel von Calderon

Abfahrt Bus I:	18.10 Uhr	Rosenhof II
	18.15 Uhr	Rosenhof I
	18.20 Uhr	Bahnhof Großhansdorf
	18.30 Uhr	Rathaus

Abfahrt Bus II:	18.15 Uhr	Bahnhof Schmalenbek
	18.20 Uhr	Evangelische Kirche
	18.30 Uhr	Rathaus



Bernd Großenbacher
Malermeister

Ausführung aller Maler- und Tapezierarbeiten
Verlegung sämtlicher Auslegewaren
Lieferung und Dekoration von Gardinen
Eigene Gerüste

Hansdorfer Landstraße 133 · 2070 Großhansdorf
Telefon 04102 / 63405

Universitätsgesellschaft Großhansdorf

Donnerstag, 12. März 1981, 20 Uhr

im Musiksaal des E.v.B.-Gymnasiums

»Meisterwerke der griechischen Plastik«

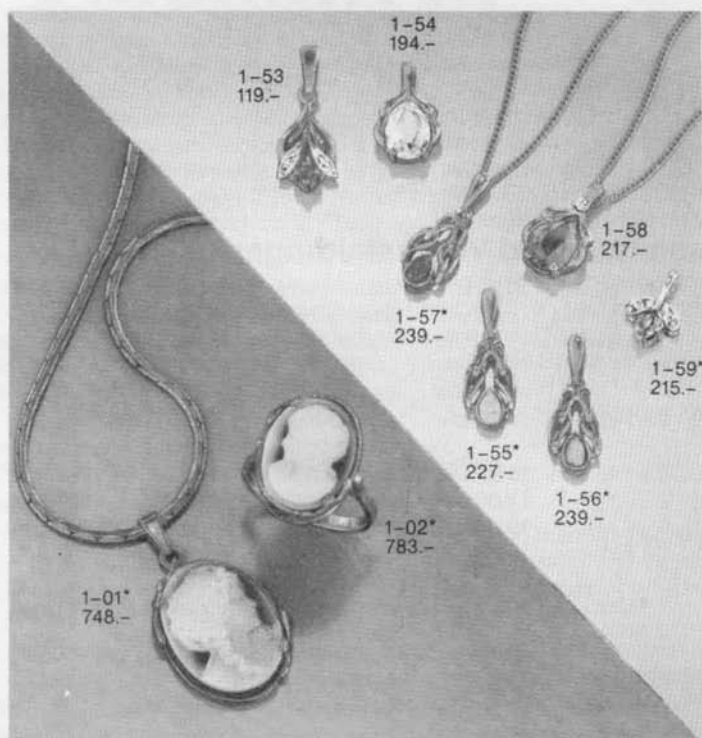
Lichtbildervortrag von Frau Dr. Brigitte Schauenburg, Uni Kiel

Eintritt: Mitglieder frei, Nichtmitglieder DM 3,-, Schüler und Studenten DM 1,-.

Frühlingsboten 1981

*Schmuck, der nicht nur zu feierlichen
Anlässen getragen werden soll.*

*Die Originalität der hier gezeigten Modelle
betont den persönlichen Geschmack seiner
Trägerin.*



Winfried Hohl

Uhrmachermeister

Uhren · Schmuck · Bestecke

Eilbergweg 4 · 2070 Großhansdorf · Ruf 6 34 09

Kirche in Großhansdorf

#Fürchte
dich
nicht
18. Deutscher
Evangelischer
Kirchentag
17.21. Juni 1991
in Hamburg



Für den Kirchentag in Hamburg . . .



Gottesdienste und Veranstaltungen

Sonntag	15. Februar	10.00 Uhr	Gottesdienst, Propst Kohlwege
Montag	16. Februar	19.30 Uhr	Gesprächskreis in Großhansdorf
Dienstag	17. Februar	9.30 Uhr	Frauen-Familiengruppe in Schmalenbeck
Mittwoch	18. Februar	19.30 Uhr	Treffpunkt »Für Sie«
		20.00 Uhr	Arbeitsgruppe »Bibel«
Sonntag	22. Februar	10.00 Uhr	Vorstellung-Gottesdienst der Schmalenbecker Konfirmanten Pastor Linck
Montag	23. Februar	15.00 Uhr	Senioren-Treffen in Schmalenbeck
		17.00 Uhr	Bibelgesprächskreis im Rosenhof II
		19.30	Arbeitsgruppe »Frieden« in Schmalenbeck
Sonnabend	28. Februar	10.00 Uhr	Gottesdienst im Behindertenheim, Pastor Linck
Sonntag	1. März	10.00 Uhr	Abendmahls-Gottesdienst, Pastor Linck
Montag	2. März	15.00 Uhr	Frauenhilfe
		19.30 Uhr	Gesprächskreis in Großhansdorf
Mittwoch	4. März	20.00 Uhr	Arbeitsgruppe »Bibel«
Freitag	6. März	16.00 Uhr	Gottesdienst zum Weltgebetstag
Sonnabend	7. März	18.30 Uhr	Gottesdienst im Rosenhof I
Sonntag	8. März	10.00 Uhr	Gottesdienst, Propst Kohlwege
Montag	9. März	17.00 Uhr	Bibelgesprächskreis im Rosenhof II
		19.30 Uhr	Arbeitskreis »Frieden« in Schmalenbeck
Mittwoch	11. März	15.00 Uhr	Nachmittag für Ältere in Großhansdorf
Sonntag	15. März	10.00 Uhr	Gottesdienst, Propst R. Christiansen

Mittwochs um 18.30 Uhr Bibelstunde, außer am 11.3.

Aus Kostengründen (Heizung!) findet der Gottesdienst seit dem 26. Januar nicht in der Kirche, sondern im Gemeindehaus statt.

Unsere neue Diakonin stellt sich vor

Seit dem 1.1.81 habe ich, Frauke Svensson, die Diakonenstelle in der Kirchengemeinde Großhansdorf/Schmalenbeck besetzt. Ich bin 1958 in Geesthacht geboren und seit Januar dieses Jahres verheiratet.

Großhansdorf ist meine erste Anstellung, wobei das erste Jahr noch zum letzten Teil meiner Ausbildung gehört. Dieses Jahr ist ein Berufsanererkennungsjahr, ohne das ich nicht die Berufsbezeichnung Diakonin tragen darf. Den größten Teil meiner Ausbildung, drei Jahre Schule, die nur durch zwei Kurzpraktika unterbrochen waren, habe ich an der Fachschule für Sozialpädagogik in Rickling absolviert. In dieser Schule werden junge Menschen doppelt qualifiziert: einmal zur/zum staatlich anerkannten Erzieherin/Erzieher und gleichzeitig zur/zum theologischen Mitarbeiterin/Mitarbeiter.

Mein Arbeitsfeld in der Kirchengemeinde Großhansdorf/Schmalenbeck liegt hauptsächlich in der Kinder- und Jugendarbeit. Ich möchte jungen Menschen einen Kontakt zur Kirche und zum christlichen Glauben ermöglichen. Sie sollten meines Erachtens innerhalb der Gemeinde die Möglichkeit haben, sich frei von Angst zu entfalten, Freundschaften aufzubauen, Gemeinschaft erfahren, Konfliktlösungsmöglichkeiten kennenlernen, Vertrauen zu entwickeln und sich gesellschafts- und kirchenkritisch zu äußern. Nur wenn man den Kindern und Jugendlichen einen Freiraum läßt, in dem sie christliche Elemente erfahren können, werden auch sie zum Thema Kirche, Religion und Glaube etwas zu sagen haben.

Es versteht sich von selbst, daß diese Ziele nicht innerhalb eines Jahres erreicht werden können, allerdings eine gute Möglichkeit, um einige der von mir eben aufgeführten Ziele zu erreichen, bietet die im Frühjahr aufzubauende Jugendbarake. Aber es wird nicht nur dort Jugendarbeit stattfinden. Denn selbstverständlich wird bei der Strukturierung der Jugendarbeit der Bezirk Großhansdorf nicht vergessen.

(Frauke Svensson)

Unsere Erde - Gottes Schöpfung

Weltgebetstag der Frauen 6. März 1981

Frauen verschiedener christlicher Kirchen kommen an diesem Tag in 150 Ländern der Erde zum Gebet zusammen. In diesem Jahr haben Indianerinnen aus den USA den Text für den diesjährigen Weltgebetstag geschrieben. Der Gottesdienst soll ein Zeichen unserer Verbundenheit mit ihnen sein.

Wir wollen hören, was sie bedrängt und lernen, wie sie den Glauben an Gottes Schöpfung leben und damit uns neu auf unsere Verantwortung für diese Erde als Lebensraum hinweisen lassen.

Mit großer Freude erleben wir Frauen die ökumenische Zusammenarbeit an diesem Tag. Das »Miteinander-eintreten« für das, was Christen hoffen und glauben, verbindet Rassen und Konfessionen.

Das Zusammensein am Freitag, dem 6. März um 16.00 Uhr im Gemeindehaus, Alte Landstraße 20, wollen wir farbig und abwechslungsreich gestalten, und wir hoffen daß Sie dabei sind!

Es laden ein:

Die Frauen der Ev.-Freikirche, der Katholischen und der Ev.-Luth. Kirchengemeinde von Großhansdorf.

Informationen aus der Kirchengemeinde

1. Winterkirche

Um Heizöl und Geld zu sparen, wird die Kirche seit Januar 1981 nur so beheizt, daß die Temperaturen etwas über Null Grad C liegen. Damit können wir monatlich rd. 2 000 l Öl oder DM 1.000,-- sparen. Der Gottesdienst wird in den Wintermonaten im Gemeindehaus Schmalenbeck abgehalten.

2. Baracke für die Jugend

Für die Jugendarbeit wurde eine Baracke gekauft, die im letzten Jahr die Apotheke in Schmalenbeck beherbergte. Sie soll im Frühjahr unter Mitwirkung der Jugendlichen im Pfarrgarten in Schmalenbeck aufgestellt werden und so zu einem neuen Zentrum der Jugendarbeit werden.

3. Veränderungen im Kirchenvorstand (KV)

Bereits im Herbst letzten Jahres ist Herr H. Goldbeck-Löwe aus dem KV ausgeschieden, er vertritt unsere Kirchengemeinde jedoch weiterhin in der Kirchenkreis-Synode und in der Landes-Synode.

Mit Beginn dieses Jahres hat nun leider auch Frau E. Wittorf ihr Mandat im KV niedergelegt, weil sie mit ihrer Familie aus Großhansdorf fortzieht. Beiden ehemaligen KV-Mitgliedern sei für ihre tatkräftigen Einsatz in unserer Kirchengemeinde herzlich gedankt. Frau Wittorf wünschen wir alles Gute in ihrer neuen Heimat in Hessen.

Für Herrn Goldbeck-Löwe ist Herr I. Grell in den KV berufen worden.

4. Starke Zunahme der Spendenfreudigkeit

Im Jahre 1980 hat die Spendenfreudigkeit in unserer Kirchengemeinde stark zugenommen. Mit 73.591,98 DM sind rd. 32.000,-- DM mehr an Spenden eingegangen als 1979. Allen, die dazu beigetragen haben, sei herzlich gedankt. Wir werden demnächst an dieser Stelle berichten, wo das gespendete Geld Gutes getan hat.

Elektrohaus Ehlers

**Elektrogeräte für den modernen Haushalt
Leuchten · Rundfunk- und Fernsehgeräte
Elektro-Reparaturen**

Eilbergweg 6, 2070 Großhansdorf, Tel. 623 10

- Über 50 Jahre Fachgeschäft -

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

Im Vertrauen:

*Jetzt die Federbetten
in Ordnung bringen lassen,
denn der Frühling kommt!*

Federn reinigen,
Inletts auswechseln und
Federn nachfüllen lassen;
alte Federbetten ersetzen!

TEXTILESPERT

direkt am Großhansdorfer Bahnhof

Nur gute Betten!

0 41 02/6 26 55 - abholen und bringen

Jahrzehnte im Fachdienst

● K I E S L E R ● I m m o b i l i e n

Wenn — Sie Ihr Haus oder Grundstück schnell und ertragreich verkaufen wollen,

Wenn — Sie eine präzise Wertermittlung Ihres Objektes wünschen,

Wenn — Sie Fragen haben, die Grundstücksteilungen oder Planungen betreffen,

— dann sind wir für Sie der richtige Partner!

Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne unverbindlich und nehmen uns Zeit für Ihr Anliegen.

KIESLER IMMOBILIEN

Sieker Landstraße 136 · ☎ 04102/63627

**● Grundstücke ● Häuser ●
● Finanzen + Versicherungen ●**

Guter Vorsatz der »Waldreiter« Mit Elan und Schwung in's neue Jahr 1981

Bei Tee und Keksen traf sich der Gruppenführerkreis der Großhansdorfer Pfadfinder vom BdP-Stamm »Waldreiter« in der letzten Woche und geht jetzt gestärkt mit den besten Vorsätzen und frischem Wind in das neue Jahr. Außer den wöchentlichen Gruppenstunden für die Mädchen und Jungen (8-22 Jahre), sind viele verschiedene andere Aktionen und Aktivitäten geplant: Neben den Gitarrenstunden, der Faschingsfeier, der Walpurgisnacht, der traditionellen Müllsäuberungsaktion, neben den üblichen Angeboten an Seminaren, Wochenend- oder Ferienfahrten, wird diesmal auch die Teestube geöffnet sein. Außerdem wird angeregt, daß sich ein Kulturzirkel trifft, der die »kulturelle Szene von Großhansdorf und Hamburg« erobern will.

Den Höhepunkt der Fahrten wird die Sommertour (17.7. - 5.8.81) darstellen. Voraussichtlich wollen die »Waldreiter« auf Wanderung in die Eifel gehen und sich anschließend mit 5000 Pfadfinderfreunden aus aller Welt, in Westernohe/West-erwald, zu einem Bundeslager treffen.

Wie schon alle Jahre zuvor endet mit der Weihnachtsfahrt am 2. Advent die Pfadfinderaktivität 81.

Ich freue mich auf die Arbeit in Großhansdorf/Schmalenbeck und hoffe auf eine baldigen Ansturm von Jugendlichen und Kindern und auf eine gute Zusammenarbeit von Mitarbeitern, Eltern, Kindern und Jugendlichen.



BRILLEN MAURER
Inh. Augenoptikermeister

H. Rohde

2070 AHRENSBURG
MANHAGENER ALLEE 9

☎ 041 02/521 72



W. EGGERS
2070 Schmalenbeck

Sleker Landstr. 116
Tel. 0 41 02 - 6 21 14

Eisenwaren - Hausrat
Geschenkartikel · Messing · Kupfer
Glas · Porzellan

Schlitten · Schneeschieber · Schlittschuhe
Damen-Komplets, Herren-Eishockey-Komplets



Sportverein Großhansdorf e.V.

Gegründet 1942

Badminton · Fußball · Handball · Jedermannsport · Judo · Leichtathletik
Kegeln · Schach · Tanzsport · Tischtennis · Turnen · Volleyball

Vorstand: 1. Vorsitzender - Henning Henningsen

2. Vorsitz. - Viktor Kauffeldt · Schatzmeister - Jan-Matthias Westermann

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 · Bankkonto: Kreissparkasse Stormarn
Nr. 190-338-163 · Raiffeisenbank 319996 · Postscheck: Hamburg Nr. 856 95-201

Geschäftszeit im Willi-Hilbert-Heim: Tel. 6 23 05
Dienstag von 10 - 12 Uhr, Mittwoch von 19 - 21 Uhr

Der SVG trauert um Inge Springer

Mit unserem viel zu früh verstorbenen Vorstandsmitglied Inge Springer verliert der Sportverein Großhansdorf eines seiner in jeder Beziehung führenden Mitglieder. Inge Springer hinterläßt eine schwer zu schließende Lücke im Vorstand, wo sie sechs Jahre lang das Amt der Kinderturnwartin bekleidete und wo sie zuständig war, die Dinge zu organisieren und durchzuführen, die für das Zusammenleben in einem Verein sehr wichtig sind und die über das Sportliche hinausgehen. Diese Arbeit, anfangen von der Planung und Mitwirkung bei der großen, alljährlichen Kinderkarnevalsveranstaltung, wo sie es jedes Jahr aufs Neue schaffte, mehrere hundert Kleinkinder zu lustigem Tummeln anzuregen über das Ostereiersuchen und den herbstlichen Laternenumzug bis hin zu ihren weihnachtlichen Aufführungen mit kleinen Kindern auf der Bühne im Walddreiersaal oder bei den Vorführungen im Rosenhof und beim DRK, füllte Sie aus, begeisterte sie. Dies alles nahm sehr viel Zeit in Anspruch. Zeit, die sie dem Verein schenkte, die sie sich nicht bezahlen ließ, wie sich andere Leute heutzutage alles bezahlen lassen.

Inge Springer war von der ersten Stunde dabei im Sportverein. Im Gründungsjahr 1942 eingetreten spielte sie zunächst Handball, kümmerte sich aber auch schon um die theoretischen Dinge im Verein. Nach einer Pause, wo sie nicht in Großhansdorf wohnte, trat sie dem Verein wieder 1969 bei. Sie hatte ihre größte Freude, mit den ganz kleinen Kindern im Verein zu arbeiten. Davon betreute sie gleich mehrere Gruppen und sprang auch oft noch als Vertreterin für eine andere Übungsleiterin ein. Es war schon ein beeindruckendes Bild, wenn man in eine der Turnhallen kam und sie dabei sah, wie sie, von quirligen Kleinkindern umgeben, in ihrer Arbeit aufging. Oft bemerkte sie gar nicht, daß dort jemand in der Tür stand, weil sie so engagiert mit den Kindern beschäftigt war, Matten und Kästen hin- und herschleppte; und alles ging immer ruck, zuck dabei. Zwangsläufig drängte sich einem das Bild der beschützenden Glucke auf, die von ihren Kleinen umgeben war, die an ihr hingen, wie eben die Kücken es tun.

Den kleinen Kindern galt ihre ganze Liebe und Hingabe. Und dies spürte man auch als Außenstehender immer wieder.

Aber auch in der Leichtathletikabteilung des Vereins war Inge Springer tätig. So hat sie jahrelang mit der Sportabzeichenabnahme durchgeführt. Dabei hat sie dann auch selber - fast nebenbei - zehnmal das Sportabzeichen gemacht.

Am meisten Hindernisse mußte sie jedes Jahr überwinden, wenn sie mit ihren Kindern die Weihnachtsmärchenaufführungen inszenierte.

Nach den Sommerferien ging es los. Der Text wurde selber geschrieben. Die Auswahl der Schauspieler erfolgte, die ersten Proben fanden dann ab Herbst statt. Die Kostüme wurden zum Teil selber geschneidert. Aber Inge Springer schaffte es jedes Jahr. Manchmal fuhr sie sogar ins Schauspielhaus nach Hamburg, um dort Brauchbares abzuweigen. Denn was sie sich vorgenommen hatte, das schaffte sie immer. Hindernisse mußten eben beiseite geschafft werden. Schließlich stellte sie das Bühnenbild zusammen, führte Regie, war Souffleuse und technische Bühnenleiterin, wobei sie sogar lebende Tiere in ihre Inszenierungen mit einbezog.

Ihre Augen leuchteten fast so wie die ihrer Darsteller, wenn dann die Aufführungen klappten und ein immer wieder dankbares Publikum Beifall zollte. Sie schaffte es, alle Mitspieler immer wieder zu begeistern.

Als kleinen Dank des Vereins für ihre umfassende Arbeit für den SVG erhielt sie 1975 die Silberne Ehrennadel und später den ganz selten verliehenen Ehrenteller.

Abschied zu nehmen von so einer Persönlichkeit fällt sicher allen schwer. Den kleinen und großen Mitarbeitern des SVG fällt dieser Abschied sicher noch schwerer. In Worte ist dies sicher nur unvollkommen zu fassen.

Auch ich habe persönlich mit Inge Springer eine überragende Mitarbeiterin und jederzeit einsatzbereite und verantwortungsbewußte Sportlerin verloren. Sie hinterläßt eine riesige Lücke.

Inge Springer hat sich um den Sportverein Großhansdorf verdient gemacht. Inge Springer, wir danken dir!

Henning Henningsen



**Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei**

Wilh. Diekmann

**Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19**



1927

1981



Opel-Initiative '81

Damit komfortables Fahren erschwinglich bleibt!

Rekord

Jetzt bietet der Rekord noch mehr für Ihr Geld.

Jetzt höchster Komfort durch Mehrausstattung ohne Mehrpreis. Bei allen Rekord-Modellen.

Jetzt deutliche Preissenkung für die leistungsstarken, sparsamen 2.0-Motoren.



Unser Angebot für Preisbewußte:

Rekord, 4türig, L, div.

Zubehör, 2-l-S-Motor, 100 PS,

DM 16.990,— frei Laden.

**Testen Sie bei uns das
höchst komfortable Sparen.**

Ihr guter Partner beim Autokauf



Möller

Ahrensburg Hamburger Str. 41 – 43 Tel. (0 41 02) 5 11 81
Bargteheide Lübecker Str. 25 Tel. (0 45 32) 18 93



**Ihr Fleischer-Fachgeschäft
Kurt Bachmann jun.**

empfiehlt sich mit
***feinen Fleisch- und Wurstwaren
frischen Salaten und Geflügel***

Ab Montag, den 16. Februar bis einschließlich Dienstag, den 24. Februar bleibt unser Geschäft wegen Betriebsferien geschlossen.

Haberkamp 3 · Schmalenbek · Tel. 0 41 02 / 6 29 27

Kinderfasching!

Kinder, es geht wieder los. Am 28. Februar 1981 wird sich die große Turnhalle wieder in ein Narrenhaus verwandeln, und ihr sollt mit hübschen bunten Kostümen dazu beitragen. Deshalb rechtzeitig überlegen, welche Verkleidung es in diesem Jahr sein soll. Um 16.00 Uhr ist Einlaß, aber bitte Turnschuhe anziehen.

Gymnastikabteilung:

Bitte folgende Termine schon jetzt vormerken:

20.5.81 Tagesausflug nach Worpswede

19./20. Sept. 81 Wochenendausflug nach Westerland

Anmeldungen beim Übungsleiter oder bei Frau Wolter Tel. 6 16 30

Kinderturnen

Die 8 - 12jährigen Mädchen haben jetzt Gelegenheit am Dienstag von 16.30 - 17.30 Uhr in der kleinen Halle unter der Anleitung von Claudia Bäätjer an Geräten zu turnen.

Lydia Bäätjer

Die DLV-Mehrkampfnadel 1980 errangen 15 Sportler der Leichtathletikabteilung in Silber und 30 in Gold.

Ingeborg Vogelsang erhielt eine Sondernadel für das 5malige Erreichen des goldenen Mehrkampfabzeichens.

Heinz Plewka schaffte dies sogar zum zehnten Mal!

Raiffeisenbank Südstormarn eG – Jahresbericht 1980

Das zu erwartende Jahresergebnis der Raiffeisenbank Südstormarn kann sich wiederum nach Umfang und Ausweitung im Wettbewerb sehr gut sehen lassen, dies stellte Bankdirektor H. Arnold in einem Gespräch mit der Presse fest. Innerhalb der Raiffeisenorganisation liegt die Bank der Größe nach im Kreis Stormarn an erster und im Lande - bei ca. 160 Genossenschaften - an sechster Stelle.

Besonders ausschlaggebend für den positiven Verlauf war die rege Nachfrage der mittelständigen Kundschaft nach Krediten, deren Gesamtvolumen auf fast 39 Mio. DM und damit um 9,6 Mio. DM oder 33 % gestiegen ist.

Die gute Einlagenentwicklung - mit 10 Mio. DM gleich 20 % mehr - ist schon erfreulich. Aber ein Blick in die Zukunft macht hier jedoch Probleme deutlich. Die laufende Umschichtung des Bilanzsummenanteils in Sparbriefe und höher verzinsliche Anlageformen wird die Bilanzstruktur in Zukunft gravierend verändern. Die Passivseite hat sich schon heute um mindestens 0,6 Prozent verteuert. Bei einem vergleichsweise schwächeren Wachstum der Einlagen ist ferner damit zu rechnen, daß die Nachfrage nach Darlehn in Niedrigzinsphasen sich deutlich verstärken wird. Die dann erforderliche Refinanzierung der Banken belasten die Zinsspanne zusätzlich.

Positiv zu dem erfreulichen Ergebnis haben wiederum die Filialen beigetragen. Die Ende Oktober 80 in Glinde neu eingerichtete Bankstelle konnte auf Anhieb einen Einlagebestand von fast 3 Mio. DM erzielen. Über 600 Kunden richteten dort in zwei Monaten Konten aller Art ein. Für 1981 ist in Barsbüttel der unbedingt notwendige Ausbau der Bankstelle vorgesehen. Am Eilbergweg in Großhansdorf hat die Genossenschaft neben der Apotheke ein fast 2000 qm großes Grundstück erworben, wo sie Wohn- und Geschäftsräume errichten will. Sie wird damit zur notwendigen Modernisierung des Einkaufszentrums beitragen.

Im Warengeschäft der Genossenschaft betrug die Steigerung 2,9 Mio. DM gleich 17,8 Prozent. 14.000 t Getreide und Raps und über 25.000 t Futter- und Düngemittel wurden hier umgeschlagen. Der Haus- und Gartenmarkt hatte einen erfreulichen Umsatz von über 600.000 DM. Mit den hier unbedingt notwendigen Investitionen, geplant sind Kosten von 3 - 4 Mio. DM, hofft der Vorstand am geplanten Standort in Großensee noch in diesem Jahr beginnen zu können.

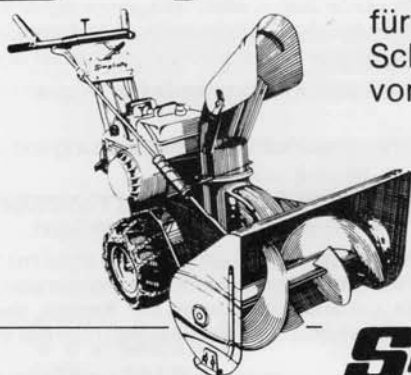
Zur allgemeinen Situation stellte Vorstandssprecher H. Arnold fest, daß in dieser schwierigen Situation alle, die Politik und die Wirtschaft mehr denn je gefordert sind, endlich Mut zur Wahrheit und Einsicht zum endlichen Handeln zu beweisen. Dazu zählt nicht zuletzt auch die Bereitschaft aller Beteiligten, vom Konflikt zum Konsens zu gelangen und ein klares Bekenntnis zu zukünftigen Energiepolitik.

Die D-Mark hat ihren früheren Glanz verloren - sie ist momentan eine Währung wie viele andere - d.h. besonders anfällig. Dies ist vor allem mit eine Auswirkung unserer außenwirtschaftlichen Lage, konkret: des Leistungsbilanzdefizits und des Zinsgefälles. Vor allem die mit 30 Mrd. DM negative Leistungsbilanz abzubauen, muß das vorrangigste Ziel unserer Wirtschaftspolitik sein. Dies braucht jedoch klare Orientierungsmerkmale, die vor allem die Politik endlich geben muß.

Ein Weniger an Defizitbilanz - z.B. durch Verminderung der Importe - würde im Ausland gewiß als Bestätigung für die Fähigkeit der Bundesrepublik gewertet, selbst unter ungünstigen weltwirtschaftlichen und weltpolitischen Bedingungen das wirtschaftliche Gleichgewicht zu sichern. Das enthebt uns Deutsche jedoch nicht davon, daß wir auf den Auslandsmärkten unsere Wettbewerbsfähigkeit wieder zurückgewinnen müssen und daß wir unsere Waren so produzieren müssen, daß sie sich auch noch in Deutschland verkaufen lassen.

Simplicity

Simplicity



... hat auch
für Sie das richtige
Schneeräumgerät,
von 2 bis 20 PS



Simplicity

Kleintraktoren Vertriebsgesellschaft mbH

Postfach 1307 · Kornkamp 26 · 2070 Ahrensburg/Holst.

Tel. 0 41 02 / 4 02 51 – 4 02 52 · Telex 2 189824

OTTO CROPP



Hausmakler



Eilbergweg 6 · 2070 Großhansdorf · Tel. 04102/61157

Vermittlung

von Immobilien jeder Art, wie Ein- und Mehrfamilienhäusern, Baugrundstücken udgl., Eigentumswohnungen

Vermietung

von Wohnungen, Häusern und Gewerberäumen

Verwaltung

von Miet- und Eigentumswohnanlagen

Rufen Sie uns einfach an, wir sind zu jeder Zeit zu erreichen und beraten Sie dann gerne.

Über vierzigjährige Branchenerfahrung stehen Ihnen zur Verfügung.

Pressemitteilung über die Sitzung der Gemeindevertretung am 2.2.1981

- 1) Die Gemeindevertretung, Frau Debes - SPD - hat ihren Sitz in der Gemeindevertretung zur Verfügung gestellt. Dadurch wurden Nachwahlen erforderlich.

Herr Hubert Sünneemann rückt als Listenbewerber der SPD nach.

Auf Vorschlag der SPD-Fraktion wurde zum 1. stellv. Bürgervorsteher der Gemeindevertreter Dreifke, zum Vorsitzenden des Sozialausschusses Gemeindevertreter Henningsen und zu seinem Stellvertreter Gemeindevertreter Sünneemann gewählt.

Weiter wird Gemeindevertreter Sünneemann als ordentliches Mitglied im Vertriebenenausschuß tätig sein.

- 2) In der Bürgerfragestunde wurde hauptsächlich die Schneeräumung und das Parkhotel Manhagen angesprochen.

Zur Schneeräumung wurde an die Bürger appelliert, ihre Fahrzeuge auf ihrem Grundstück abzustellen, damit eine bessere Räumung erfolgen kann.

Zum Parkhotel Manhagen wurde festgestellt, daß die Verhandlungen mit Interessenten weiter laufen. Sie betreffen vor allen Dingen die Gestaltung des abzuschließenden Erbbaurechtsvertrages. Die zuständigen Gremien des Kreises, der Stadt Ahrensburg und der Gemeinde Großhansdorf werden nach Abschluß der Verhandlungen hierüber beraten.

- 3) Beratung des Haushalts für das Jahr 1981

Der Verwaltungshaushalt, der die laufenden Einnahmen und Ausgaben umfaßt, schließt mit je 9,2 Mio. DM ab.

Gegenüber dem Vorjahr ist bei diesem Haushalt eine Entlastung von rd. 600.000,-- DM durch die Übernahme des Emil-von-Behring-Gymnasiums durch den Kreis eingetreten.

Mit aus diesem Grunde heraus hat die Gemeindevertretung die Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer um 10 Punkte gesenkt. Eine stärkere Ermäßigung ist nicht zu vertreten, da durch die allgemeine Wirtschaftslage auch die Gemeinde mit Ausfällen bei den Zuweisungen rechnen muß.

In den Vorjahren war der finanzielle Spielraum der Gemeinde durch die hohen Schulden sehr beengt, so daß für die Erhaltung der geschaffenen Einrichtungen, vor allen Dingen auf dem Straßen- und Entwässerungssektor, ein erheblicher Nachholbedarf vorhanden ist. In diesem Jahr müssen hierfür rd. 400.000,-- DM aufgewendet werden.

Dem Vermögenshaushalt können in diesem Jahr für Investitionen 1.166.000,-- DM aus laufenden Einnahmen zur Verfügung gestellt werden. Insgesamt schließt der Vermögenshaushalt mit rd. 3,5 Mio. DM ab.

Zum Vermögenshaushalt ist festzustellen, daß dieser in einigen Punkten, vor allen Dingen beim Ausbau des Papenwisch, von Zuschüssen abhängig ist. Falls diese aufgrund der allgemeinen Finanzlage nicht gewährt werden, muß eine Zurückstellung erfolgen.

Für weitere Maßnahmen auf dem Tiefbausektor - Straßenbau und Kanalisation - sind 1,5 Mio. DM vorgesehen. Hierbei ist herauszuheben der Ausbau des Radweges Wöhrendamm, der von Schülern stark frequentiert wird.

Die Feuerwehr soll einen neuen Rüstwagen bekommen. Zu den Kosten von 250.000,-- DM werden Landes- und Kreiszuschüsse von 135.000,-- DM erwartet.

Auch für den Bauhof muß ein neuer Lkw mit der notwendigen Ausrüstung beschafft werden, die Kosten betragen 180.000,-- DM.

maler



HORST KRUSE

*Saubere und handwerksgerechte Ausführung aller Malerarbeiten
eigene Gerüste · Moderne, geschmackvolle Farbberatung
Verlegen von Teppichböden und -fliesen.*

Horst Kruse · Schaapkamp · 2070 Großhansdorf
Telefon: 0 41 02 / 6 25 78

**... damit
die Wärme
im Haus
bleibt**

... Ihr Dämmspezialist



FRIEDRICH BAUER

2071 Siek — Hauptstraße 21 — Telefon 04107/9307
Fassaden-Imprägnierung — Hausbock- und Holzwurm-Bekämpfung

**Gerd
Fleischmann**

staatlich geprüfter Augenoptiker



Brillen

Ihr individuelles Fachgeschäft
für chice Brillen

in der Hagener Allee Nr. 1, Ahrensburg

Letztlich ist für den Ankauf eines Grundstücks von der WKA ein Betrag von 230.000,- DM vorgesehen.

Festgestellt wurde, daß von der Gemeinde seit Jahren eine sparsame und wirtschaftlich Haushaltspolitik betrieben wurde, und daß mit dadurch der Haushalt realisierbar ist.

Die ausfallenden Zuweisungen können durch den Sollüberschuß des Rj. 1980 abgefangen werden.

Der Finanzausschuß hat der Gemeindevertretung einstimmig die Annahme des Haushalts 1981 empfohlen. Dieser Empfehlung ist die Gemeindevertretung einstimmig gefolgt.

- 4) In einem weiteren Teil der Sitzung wurden Bebauungspläne behandelt, eine Veränderungssperre beschlossen und ein Vertrag mit einem Gemeindevertreter genehmigt.

Anläßlich des Ausbaues des Fußweges am Schaapkamp wurde die Kostenspaltung beraten.

Hier wurde darauf hingewiesen, daß die Anlieger nicht zu den vollen Kosten herangezogen werden, da der verhältnismäßig breite Ausbau von 2,50 m hauptsächlich im Hinblick auf die Bewohner des Rosenhofes vorgenommen wurde.

Der Veranlagung wird, wie auch in anderen Straße üblich, eine Wegebreite von 1,50 m zugrundegelegt.

Alle Beschlüsse wurden einstimmig gefaßt.

- 5) Von der FDP-Fraktion wurde ein Antrag auf Aufstellung eines Landschaftsplanes gestellt, der von der CDU- und der SPD-Fraktion ergänzt wurde.

Es wurde erforderlich, die Anträge als Dringlichkeitsanträge durch Beschluß festzustellen, um eine Aufnahme in die Tagesordnung zu erreichen.

Dieser Beschluß wurde einstimmig gefaßt.

In der sehr eingehenden Diskussion wurde herausgestellt, daß die Aufstellung eines Landschaftspflegeplanes allgemein begrüßt wird. Dieser sollte jedoch bei der Neuaufstellung des Flächennutzungsplanes in Auftrag gegeben werden.

Die z.Zt. laufenden Änderungen des bisherigen Flächennutzungsplanes, die von allen Dingen die Sportfläche betreffen, sollten hiervon ausgenommen werden, da die ökologischen Belange im Rahmen des Aufstellungsverfahrens der bereits beschlossenen Bebauungspläne geprüft werden.

Hierüber gab es teilweise abweichende Meinungen, die schließlich doch zu einem gemeinsamen Beschluß geführt haben, der wie folgt lautet:

Die Gemeindevertretung nimmt das Schreiben des Kreises vom 16.1.1981 bezüglich der Sportplatzplanung zur Kenntnis.

Die Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange sind abzuwarten. Die Belange der Landschaftspflege sind bei dem Entwurf des B-Planes weiter zu beraten.

Dieser Beschlußvorschlag wurde einstimmig gefaßt, da dadurch gewährleistet ist, daß die ökologischen Belange beachtet werden und auch keine weitere Verzögerung in der Sportplatzplanung eintritt.

(Petersen)
Bürgermeister

HORST BREMER Schlossermeister
Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12
Bau- und Kunstschlosserei

1921

Modenach Maß

1980

FÜR DAMEN UND HERREN

Ihr Schneidermeister Heinz Witten

elegantes Stofflager

2070 Großhansdorf, Sieker Landstraße 117,
am U-Bahnhof Schmalenbeck, Telefon (04102) 61199

Lothar Granzow

MALERMEISTER

Großhansdorf - Roseneck 29 - Telefon 6 62 22

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, sowie Verkauf und Verlegung
von Teppichböden, Gardinen, Dekoration mit Zubehör u. Jalousetten



Gärtnermeister
Ullrich Petri
Gartengestaltung

Neuanlagen
Umgestaltung
Plattenverlegung
Pflasterarbeiten

Alte Landstraße 10 · 2071 Siek · Tel. 04107/9444



Technische Zeichnungen

Baupläne

Bauanträge

Evamaria Voit Ing.-grad.
Großhansdorf-Schmalenbeck Telefon 6 25 97

Jahresbericht der Arbeiterwohlfahrt Großhansdorf für 1980

Der seit dem Jahre 1964 bestehende Alten Club der AW traf sich im Jahre 1980 in der schönen Tagesstätte im »Feierabendhaus« am Papenwisch 30 44mal mit einer Teilnehmerzahl von 1 159.

Jeden 2. Mittwoch im Monat gab es Kaffee und Kuchen. Im Februar wurde lustig Fasching gefeiert. Im Laufe des Jahres hörte man Vorträge. Z.B. informierte ein Sparkassenangestellter über die Möglichkeiten des Sparens. Das Thema Renten wurde besprochen. Es wurde vorgelesen und von den Teilnehmern Gedichte aufgesagt. Gemeinsam sang man alte Volkslieder. Lichtbilder über die Fahrten des Alten Clubs wurden gezeigt. Man hörte und sah Lichtbildervorträge. Z.B. über eine Reise durch Afrika, die Frau Haslinger unternahm. Die Weihnachtsfeier war sehr festlich gestaltet durch die Kinder des Chores der Schmalenbecker Grundschule. Die Kinder und ihre Lehrerin sangen nicht nur, sie veranlassten auch die Alten-Club-Freunde zum mitsingen.

Mit 275 Teilnehmern wurden im Laufe des Jahres 5 Ausfahrten unternommen. Zum Osterspaziergang mit Nachmittagskaffee fuhr man in den Kurpark Bad Schwartau. Eine Tagesfahrt führte zum Schollenessen auf die Insel Fehmarn. Nach einer Rundfahrt über die Insel ging es nach Kellenhusen zur Besichtigung des »Gertrud-Völker« Heimes der AW.

Zum ersten Mal seit 16 Jahren ging eine Sommerfahrt im Regen los. Auf dieser Fahrt zum Uklei-See wurde das Eutiner Schloß besichtigt. Das Gestüt in Grönwohld war das Ziel der nächsten Fahrt. Anschließend fuhr man durch die Stornarnsche Schweiz und den Sachsenwald und dann zur Kaffeetafel nach Ahrensburg in das von der Arbeiterwohlfahrt geleitete »Peter-Ranzau-Haus«.

Werner Hannemann

Malermeister

Bei den rauen Bergen 27 · Großhansdorf · Tel. 61508

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten sowie
Fußboden-Belagsarbeiten



Ausführung sämtlicher
**Maurer- und
Betonarbeiten**

Baugeschäft

Gölmweg 6 · 2071 Todendorf

Telefon 0 45 34 / 4 02

Im Sommer 1980 waren wieder Großhansdorfer Bürger Gäste in den Heimen der AW in Bad Grund/Harz und Kellenhusen/Ostsee und konnten sich 3 Wochen erholen.

17 Großhansdorfer Kinder waren in den Sommerferien mit der AW zur Erholung bzw. zu Sprachferien in England. Alles wurde mit großer Begeisterung aufgenommen.

Für alle diese Aufgaben stellen sich die Helfer der AW ehrenamtlich zur Verfügung.

Zweimal im Jahr sammeln die Helfer. Sie machen Hausbesuche und sind zur Beratung immer bereit. Allen Helfern danken wir.

Wir danken auch den Mitgliedern, die durch ihren Beitrag helfen, sowie den Spendern und der Gemeinde für die Unterstützung unserer Arbeit.

Der Alten Club trifft sich jeden Mittwoch von 15 - 18 Uhr in der Tagesstätte, Papenwisch 30. Gäste sind herzlich willkommen.

Am 27. Februar 1981 fährt der Alten Club mit dem Landesverband der AW zum »Karneval auf See«.

Im März fährt der Alten Club für 10 Tage in das »Gertrud-Völker-Heim« in Kellenhusen/Ostsee.

Anmeldungen jeden Mittwoch in der Tagesstätte.

Anmeldungen zu 3 wöchentlichen Reisen nach Bad Grund/Harz oder Kellenhusen/Ostsee für Erwachsene, Familien oder Müttergenesung in Brodten/Ostsee oder Keitum/Sylt werden schon jetzt entgegengenommen.

In den Sommerferien plant der Kreisverband der AW Kindererholungsfahrten nach Königslutter, Breckerfeld und Bad Essen. Außerdem plant man Angelferien und Aktivferien in einem Jugenddorf.

Zu Sprachferien ist wieder eine Reise nach England vorgesehen.

Arbeiterwohlfahrt Großhansdorf
Margrit Egger
Sieker Landstraße 185 a Tel. 6 64 17
oder Erika Döring
Sieker Landstraße 185 Tel. 6 63 17

Wilh. Petrick

Großhansdorf

Beim Fahrenberg 5

Tel. 04102 - 661 85

Tischlermeister

Dienstleistungen

Reparaturen

Übernahme sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**

z. B. **Instandhaltungen, Ausbesserungen, Glasbausteinarbeiten**

Umbau, Gartenmauern, alle Putzarbeiten

Eckhard Lau

GROSSHANSDORF — WALDREITERWEG 30 — TELEFON 66267

Sanitär-Installation

**Bauklempnerei
Gas-Zentralheizung**

seit 60 Jahren

Ernst Wittern

Inhaber N. Hohn - Installateurmeister

**Kurt-Fischer-Str. 35a, 2070 Ahrensburg
Telefon 04102 / 40303 - privat 59154**

Keine Angst vor Malern!

Wir arbeiten schnell und sauber.

Ihre Wohnung wird im Handumdrehen wie neu.

M A L E R M E I S T E R

H E I N R. H A A S E

207 Großhansdorf · Up de Worth 30 · Telefon 61683

*Jeder in seinem Fach -
der Dachdecker aufs Dach!*

Egon Steffke

Dachdeckermeister

GROSSHANSDORF II

Martin-Meyer-Weg 4

Telefon 04102 - 6 36 08

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

14. 2. 12 Uhr bis 16. 2. 8 Uhr	Dr. Osterloh	Tel.	6 20 51
21. 2. 12 Uhr bis 23. 2. 8 Uhr	Dr. Hoffmann	Tel.	04107 / 6 15 47
28. 2. 12 Uhr bis 2. 3. 8 Uhr	Dr. Großler	Tel.	6 37 38
7. 3. 12 Uhr bis 9. 3. 8 Uhr	Dr. Reiche	Tel.	5 64 62
14. 3. 12 Uhr bis 16. 3. 8 Uhr	Dr. Kirchhöfer	Tel.	6 15 47

TAXENRUF 53955

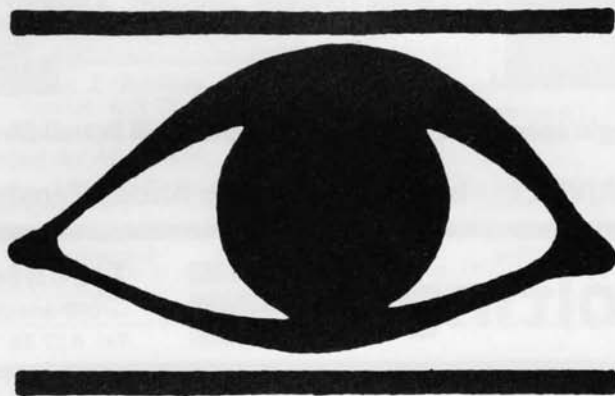
Am Bahnhof, Großhansdorf

Fr. Möller jr KG

Gut sehen heißt alles erleben!

Mit der richtigen Sehhilfe aus dem Brillenstübchen.

Fachpersonal wird Sie beraten.



BRILLEN

Stübchen

Wilfried Johann-to-Settel

2070 Großhansdorf
Eilbergweg 7

Telefon 04102/64447

Malerei und
Raumgestaltung
207 Großhansdorf · Beimoorweg 20
Tel. Ahrensburg (0 41 02) 633 55

**JÖRN
DEPPEN**

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten
Verlegen von Teppichböden
Fassadenrenovierung - Bausanierung - Stellung eigener Gerüste.



**Kunststoff-
Fenster** mit
überlegenen
Vorzügen



■ Energie sparen! ■ Streichen vergessen! ■ Schalldämmen!

SANCO® - Isolierglas auch für Altbau-Fenster

Stölting



Tischlerei
Großhansdorf
Tel. 6 27 48



**Markisen Rolläden
Jalousetten**

Rolladen- u. Jalousiebauermeister

2070 Ahrensburg · Waldstr. 11 04102 **55156**



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

16. 2. H	24. 2. H	4. 3. H	12. 3. H
17. 2. A	25. 2. A	5. 3. A	13. 3. A
18. 2. B	26. 2. B	6. 3. B	14. 3. B
19. 2. C	27. 2. C	7. 3. C	15. 3. C
20. 2. D	28. 2. D	8. 3. D	16. 3. D
21. 2. E	1. 3. E	9. 3. E	17. 3. E
22. 2. F	2. 3. F	10. 3. F	18. 3. F
23. 2. G	3. 3. G	11. 3. G	19. 3. G

Der Notdienst beginnt: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag um 18.30 Uhr,
Mittwoch um 13.00 Uhr, Samstag um 12.30 Uhr, Sonntag um 8.00 Uhr



AM U-BAHNHOF GROSSHANS DORF

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

A

Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Uta Köppel
Telefon 6 11 78

E

Bezeichnungen der Apotheken:

A = Adler-Apotheke Hagener Allee 16, Ahrensburg	Tel. 5 22 74	B = Bahnhof-Apotheke Stormarnstraße 5, Ahrensburg	Tel. 5 38 50	C = Flora Apotheke Hamburger Str. 11, Ahrensburg	Tel. 5 49 48
D = Klaus-Groth-Apotheke Klaus-Groth-Straße 2, Ahrensburg	Tel. 5 43 89	E = Rathaus-Apotheke Rathausplatz 35, Ahrensburg	Tel. 5 47 62	F = Rosen-Apotheke Manhagener Allee 46, Ahrensburg	Tel. 5 27 21
G = Schloß-Apotheke Große Straße 2, Ahrensburg	Tel. 5 41 11	H = West-Apotheke Wulfsdorfer Weg 90, Ahrensburg	5 35 57		

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck,
1. Vorsitzender: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Text- und
Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 2070 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 62 62 - Druck
Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargtheide, J.-Gutenberg-Straße 2, Tel. 04532/ 16 77 - **Zuschriften**
an die Textredaktion des „Waldreiters“ s. o. - Erscheint einmal im Monat - Für den Botendienst
jede Nummer 20 Pfg. - Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto: Ham-
burg 57423-206, Raiffeisenbank Stormarn e. G., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302, Westbank
Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 - Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“
sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar - Nachdruck,
auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205
oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag
beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbetrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße
Sonnabend 18.00 Uhr Sonntag-Vorabendmesse
Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder
mit ihren Eltern.

Kleinkinderbetreuung sonn- u. feiertags um 9.15 u. 10.30 Uhr im Gem.-Zentrum
Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bahnhof „Klekut“)

Sonntag 9.00 Uhr — Werktags: 8.15 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 52907

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule: sonntags 10 Uhr

Dienstags, 20 Uhr Bibelgespräch

donnerstags 15.30 Uhr Kinderstunde

freitags 15.30 Uhr Jungschar und 17.30 Uhr Teenagerkreis

Jeden 2. Montag im Monat 15.30 Uhr Frauenstunde.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein.

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

Ahrensburg, Lübecker Straße 4a (Gemeindehaus)
sonntags 10.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst
und Kleinkinderbetreuung.

Schmalenbeck, Stiller Winkel 3 (bei Müller)
freitags 19.30 Uhr Bibelgespräch

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

R.

Einfamilienhäuser und Bauplätze

D.

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

M.

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454, Ahrensfelder Weg 6

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

Großhansdorf, Up de Worth 25
Telefon 6 12 47

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181
Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN
Hoisdorfer Landstraße 30 · Großhansdorf · Ruf 6 11 53
Rathausstraße 8 · Ahrensburg · Ruf 5 29 16

Eigene Überführungswagen. Alle mit dem Trauerfall verbundenen Wege werden erledigt.
Auf Wunsch Hausbesuch.

Rainer Kuppe

207 Ahrensburg
Schillerallee 6 · Tel. 52060

Zentralheizungsanlagen
Öl- und Gasfeuerung
Warmwasserbereitung



EIN TUSCH AUF PREIS UND QUALITÄT

Philips G 7000 DM 298,00

Spiel- und Lern-Computer

Nordmende Mini-HiFi-Block 900 DM 898,00

Tuner, Verstärker, Recorder

Miete DM 37,80

Philips N 7150 HiFi-Tape-Deck DM 998,00

3 Motoren

Miete DM 42,00

Philips HiFi-Turm 305 150 Watt DM 1498,00

Bord, Tuner, Verst., Recorder, Plattenspieler

Miete DM 63,00

Neu und zukunftsicher:

Sanyo CVP 9200 Pal/Secam

DM 8390,00

115-cm-Großbild-Farbfernsehgerät

Miete DM 352,00

Kaufmiete FERNSEH-*Lanu* - Sonderservice

- + **Alles** auf Kaufmiete: HiFi-Stereo, Fernsehen, Video, Zubehör
- + Jederzeit Rückgaberecht – Jederzeit mit dem Restbetrag kaufen
- + Solange Miete – solange kostenloser Garantie-Service
- + Beahlt sich durch monatliche Kaufmiete von selbst
- + Geht nach voller Laufzeit **ohne Kaufzuschlag** in Ihr Eigentum über
- + Ab 35. Monat erhalten Sie ihre Anfangskaution **mit 8% verzinst** zurück
- + Keine Bankeinschaltung, wir finanzieren alles selbst.

Ihr Traumgerät auf Kaufmiete — wir sind Ihr Partner

FERNSEH-*Lanu*

ELEKTRONIK-FACHGESCHÄFT FÜR AUDIO-UND VIDEO-TECHNIK

Ahrensburg, Hamburger Straße 2 am Rondeel, Tel. 04102/52459

Wir sind vom Fach — darum können wir Sie fachkundig beraten.